

**CLA**

Centro Linguistico di Ateneo

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO**Centro Linguistico di Ateneo****Programma Corsi di lingua****Anno Accademico 2025/26****AAL Lingua Araba I - Competenze scritte**

Anno Offerta	2025/26
Codice corso	13202
Dipartimenti a cui si rivolge	Lingue, Letterature e Culture Straniere
Percorso di Studio	Laurea Triennale Lingue e Culture Orientali primo anno
Denominazione del corso	AAL Lingua Araba I - Competenze scritte
Attività Formativa Integrativa dell'insegnamento	Sì - Lingua Araba I - Linguistica e traduzione
Periodo Didattico	Annuale (primo e secondo semestre)
Sede	
Tipo attività Formativa	Formazione in presenza
CFU	/
Ore Attività Frontali	40
Nominativo esercitatore e recapiti	Dott. Abdellah Gargati abdellah.gargati@guest.unibg.it



CLA

Centro Linguistico di Ateneo

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Lingua di insegnamento	Arabo e italiano
Prerequisiti	Nessuno, ma è vivamente consigliata la frequenza al Corso per principianti (settembre 2025)
Obiettivi formativi e abilità linguistiche	<p>Sviluppo delle abilità di:</p> <p><u>Traduzione dall'italiano all'arabo</u> attraverso esercitazioni in aula e a casa, individuali, in coppia e/o di gruppo.</p> <p><u>Produzione scritta</u> mediante:</p> <ul style="list-style-type: none">• introduzione alla scrittura dei dati personali (nome, nazionalità e indirizzo, per esempio sulla scheda di registrazione di un albergo o su un modulo di ingresso in un Paese arabo);• introduzione al lessico e alla fraseologia ricorrenti nella modulistica relativa all'accoglienza di migranti e rifugiati (documenti e modulistica ufficio stranieri);• composizione di semplici messaggi (<i>e-mail</i>) per inviare saluti e ringraziamenti;• composizione di brevi testi per presentare se stessi, familiari e amici;• composizione di brevi testi su argomenti riguardanti bisogni immediati;• descrizione scritta di persone, luoghi e azioni della giornata;• presentazione in forma scritta di informazioni fondamentali sui paesi arabi (città, capitali, forme di governo, capi di Stato). <p>Questo insegnamento affronta tematiche relative agli Obiettivi di Sviluppo Sostenibile dell'Agenda ONU 2030; nello specifico, gli studenti saranno sensibilizzati sugli obiettivi 8 e 10 dell'Agenda, toccando i temi di "migrazione", "asilo", "inserimento nel mondo del lavoro" e "servizi a sostegno delle persone e i nuclei familiari svantaggiati" ed esercitando l'espressione in lingua araba su materiali <i>ad hoc</i>.</p>
Contenuto del corso	<p>Aspetti pratici della comunicazione scritta, con riferimento ai testi presenti nel manuale adottato (Unità 0-5).</p> <p>Airò B., Bertoni S., Odeh Y., Salim Barakat M. 2021. <i>Lingua araba e società contemporanea. Apprendere l'arabo attraverso i media</i>. Bologna: Zanichelli.</p>



CLA

Centro Linguistico di Ateneo

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

	<ul style="list-style-type: none">● Unità 0 p. 1: Parlo arabo (أتكلّم العربية) . I saluti (التحيات). Mi presento (أقدم نفسي), La mia famiglia (عائلتي) , La mia città (مدينتي).● Unità 1 p. 45: Il mondo arabo (العالم العربي). Le parole nuove (الكلمات الجديدة). I punti cardinali (الجهات الأربع).● Unità 2 p. 58: Città e capitali arabe (مُدُن وعواصم عربية). Le parole nuove (الكلمات الجديدة). Compilare scheda con i dati personali (بيانات شخصية), compilazione di carta di sbarco (بطاقة الوصول).● Unità 3 p. 72: Il sistema politico nel mondo arabo ((النظام السياسي في العالم)) العربي. Le parole nuove (الكلمات الجديدة).● Unità 4 p. 85: Una visita ufficiale (زيارة رسمية). Le parole nuove (الكلمات الجديدة), I giorni della settimana (أيام الأسبوع).● Unità 5 p. 98: Incontri internazionali (لقاءات دولية). Le parole nuove (الكلمات الجديدة), I numeri da 1 a 10 e l'accordo con il nome (الأعداد الأصلية).
Metodi didattici	Le lezioni si svolgono in lingua italiana e araba con un approccio pratico alla traduzione e alla produzione scritta. Gli studenti sono coinvolti in attività individuali, di gruppo e collettive. Il corso si avvale di materiali scritti utilizzati in aula e di supporto allo studio individuale.
Modalità verifica profitto e valutazione	<p>Le competenze acquisite nella traduzione dall'italiano all'arabo e nell'espressione scritta in arabo saranno oggetto di verifica durante l'esame del corso ufficiale di Lingua Araba I anno a.a. 2025-2026 (9 cfu) a partire da maggio 2026.</p> <p>Quanto acquisito durante le AAL relative alle competenze scritte è utile e necessario allo svolgimento della prova di Traduzione e Produzione Scritta (TPS), che contiene una parte dedicata alla traduzione dall'italiano all'arabo e una di composizione d'un breve testo in arabo:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Traduzione italiano-arabo di un breve testo (c.ca 45 parole).2. Produzione scritta di un breve testo in arabo, a partire da quesiti o dal titolo di un componimento (min. 80 parole). <p>I risultati ottenuti nelle prove di accertamento AAL vengono recepiti dalla docente del corso ufficiale di Lingua araba I - Linguistica e traduzione, prof.ssa Lucia Avallone, al fine di completare la valutazione del livello dello studente, e, pertanto, incidono direttamente sulla formulazione del punteggio finale.</p>



CLA

Centro Linguistico di Ateneo

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Attività integrative su Moodle	È attiva una piattaforma <i>e-learning</i> Moodle in cui l'esercitatore annota un diario relativo alle singole lezioni e inserisce materiali didattici, oltre a farne uso per una rapida e capillare comunicazione con gli studenti e per l'assegnazione di compiti (fare richiesta della chiave d'accesso al dott. Gargati).
Materiali integrativi eventuali e materiali di studio e approfondimento	<p>Testo adottato: Airò B., Bertonati S., Odeh Y., Salim Barakat M. 2021. <i>Lingua araba e società contemporanea. Apprendere l'arabo attraverso i media</i>. Bologna: Zanichelli.</p> <p>Parte del materiale didattico sarà disponibile sulla piattaforma <i>e-learning</i> Moodle: schede lessicali, esercizi grammaticali, attività di ripasso o di approfondimento, esercitazioni di traduzione di articoli di attualità per lo sviluppo della competenza scritta, <i>link</i> a dizionari <i>online</i>.</p>
Altre informazioni	<p>Sono previsti ricevimenti singoli o a piccoli gruppi durante il I e il II semestre; gli studenti sono invitati a prenotare gli incontri in modo da poter pianificare al meglio le attività. Si sottolinea l'importanza di questi momenti di stretto confronto tra docente e allievo.</p> <p>Studenti non frequentanti:</p> <p>Il materiale di riferimento è lo stesso dei frequentanti. Gli studenti non frequentanti devono mettersi in contatto sia con il dott. Abdellah Gargati sia con la referente del corso ufficiale di Lingua araba I - Linguistica e traduzione, prof.ssa Lucia Avallone.</p>